

SHORT TERM SCIENTIFIC MISSION (STSM) – SCIENTIFIC REPORT

The STSM applicant submits this report for approval to the STSM coordinator

Action number: COST Action CA16105

STSM title: „User-oriented design strategies for a competitive solution.“

STSM start and end date: 14/01/2018 to 28/01/2018

Grantee name: Mgr. Adriana Nagyová, PhD.

PURPOSE OF THE STSM/

(max.500 words)

The aim of STSM was to create, distribute and analyse an electronic survey for user profiling of a language learning application within the COST countries. We were focused at finding out, among others, the age of users, their position (students, workers, etc.), what language and language skills they prefer to practice, and which devices and applications they use for language learning online.

The proposed contribution aimed to critically discuss and develop frameworks for understanding of crowdsourcing and language learning applications in connection with translation and machine learning using natural language, and that in cooperation with experts at the host institution. It set up us the basis for exploration of Natural Language Processing (NLP), Translation and Computer Assisted Language Learning (CALL).

DESCRIPTION OF WORK CARRIED OUT DURING THE STSMS

(max.500 words)

The main objective was to create, distribute and analyse an electronic survey for user profiling of a language learning application within the COST countries.

During the duration of the STSM 3 – 14 January 2018 (14 days), the following work was carried out:

- Reviewing of available literary sources according to given topic.
- Gathering and examine further research articles and books regarding this topic.
- Discussing the research topic with other colleagues.
- Brainstorming sessions addressing other significant issues related to the topic – age of the respondents, how to find respondents they will fill in the questionnaire, system of distribution of questionnaire...
- Defining of theoretical starting points which we used for methodology selection.
- Designing the individual items of the questionnaire and discussing the items in questionnaire with



other colleagues. The work is in the process. After the questions are finalised, we will send them to review to other colleagues and to do a small pilot study focused to see whether the questions in questionnaire are clearly understandable for respondents will be conducted in Slovakia and Iceland as well. We will carry out the pilot study during February to finalized the questionnaire according to given comments. We proposed to send the final questionnaire to respondents until the end of February.

DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS OBTAINED

(max. 500 words)

- Regarding the literature review, a list of scientific references about crowdsourcing platforms in general and also language crowdsourcing platforms was collected. A document listing all references and links to their online versions was created and shared between the host and grantee. Both participants contributed to the reference list, which was shared in between them.
- Finding out the typology of our potential users
- Designing the individual items of the questionnaire.
- Finding out the strategies to contact the possible users.

FUTURE COLLABORATIONS (if applicable)

(max.500 words)

- *The first and final possible work is to think about the features for creation the language learning platform from the users point of view.*
- *For future work we propose we have to think how to motivate future users to use the platform, which will contribute to the sustainability of the platform.*

I have received this final report and I approve it.



Signature, Reykjavik, 26 January 2018

Branislav Bedi

brb19@hi.is

STSM host at the University of Iceland